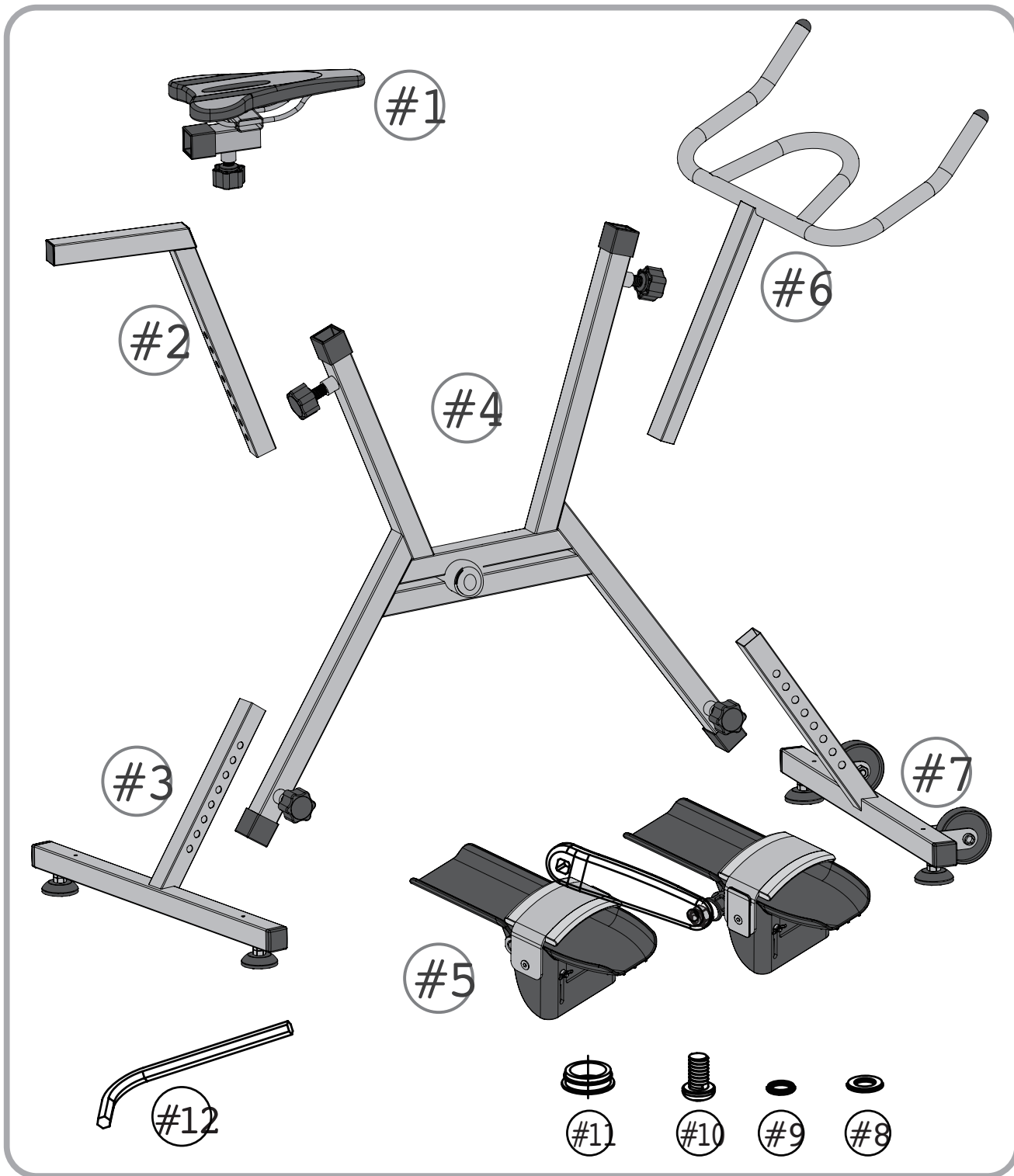




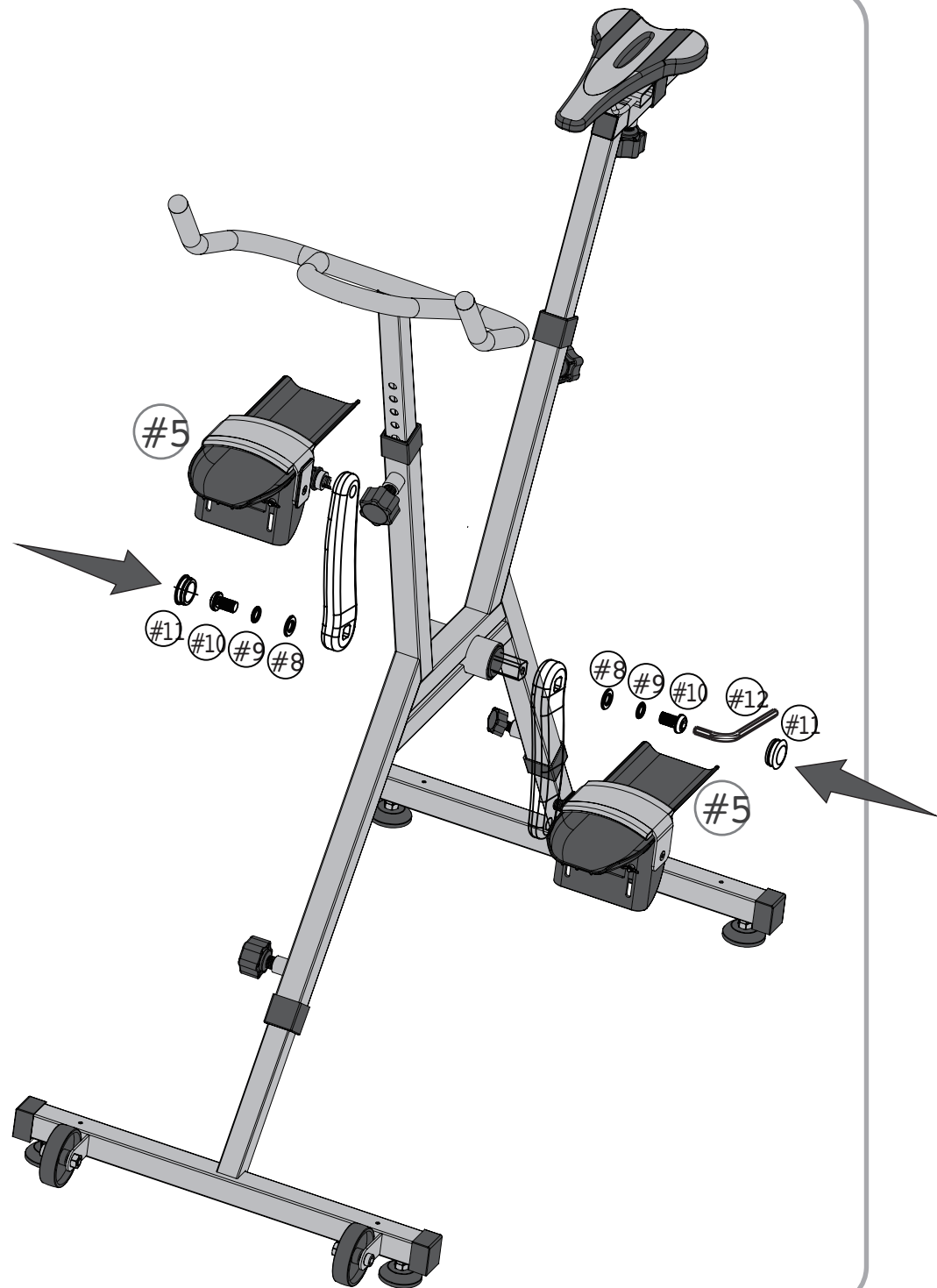
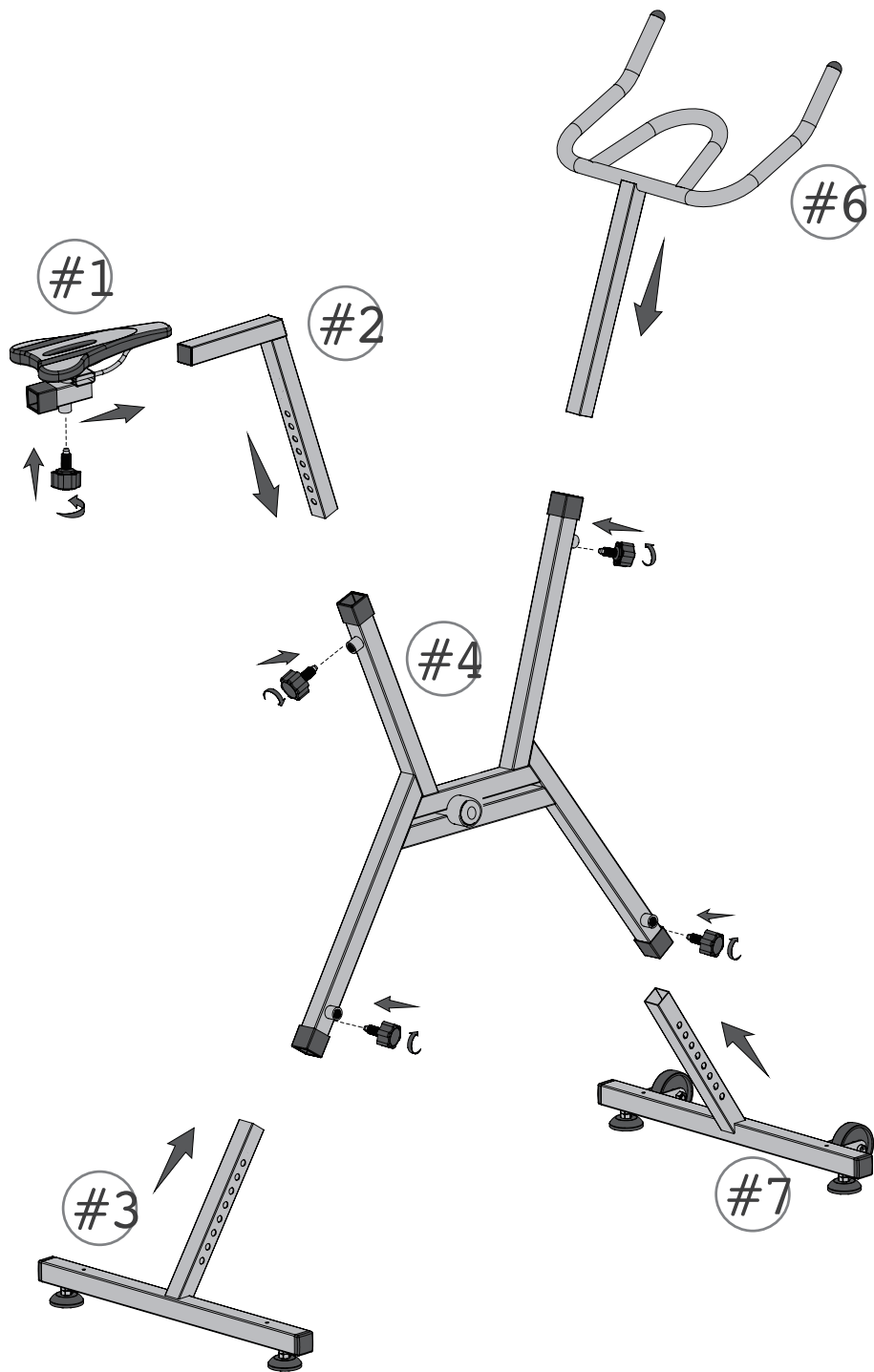
Ref. AQB2

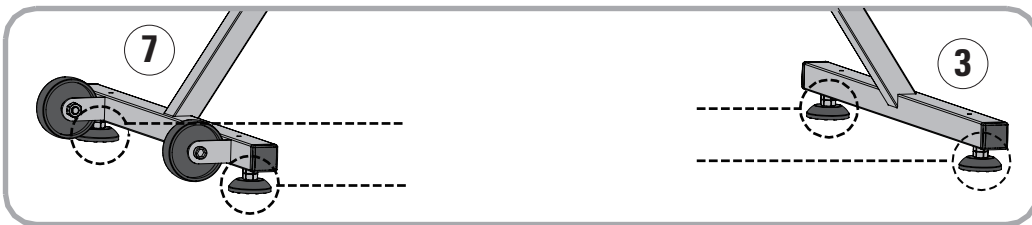
- EN ▶ AQUA BIKE
- ES ▶ BICICLETA ACUÁTICA
- FR ▶ VÉLO AQUATIQUE
- DE ▶ WASSERFAHRRAD
- IT ▶ BICICLETTA ACQUATICA
- NL ▶ AQUAFIETS
- PT ▶ BICICLETA AQUÁTICA
- DK ▶ AQUA BIKE
- FI ▶ AQUA BIKE
- NO ▶ VANNSSYKKEL
- SE ▶ VATTENCYKEL





Ref.	Quantity Cantidad Quantité Menge Quantità Hoeveelheid Quantidade Antal Määrä Antall Antal
1	1
2	1
3	1
4	1
5	2
6	1
7	1
8	2
9	2
10	2
11	2
12	1





EN The four bases are adjusted using bolts so the bike is balanced

ES Las cuatro bases se ajustan mediante tuercas para que la bicicleta quede equilibrada.

FR Les quatre bases sont réglées avec des écrous afin que le vélo soit correctement équilibré.

DE Die vier FüÙe werden mit Schrauben eingestellt und halten das Fahrrad im Gleichgewicht.

IT Le quattro basi si regolano mediante dadi affinché la bicicletta sia in equilibrio.

NL De vier voeten worden ingesteld d.m.v. moeren zodat de fiets in balans blijft.

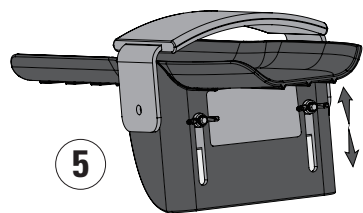
PT As quatro bases ajustam-se mediante porcas, para que a bicicleta se mantenha equilibrada.

DK De fire baser er justeret med bolte, så cyklen er afbalanceret

FI Neljä kumitassua säädetään pulteilla, jotta polkupyörä pysyy tasapainossa

NO De fire basene justeres med bolter slik at sykkelen er balansert

SE De fyra baserna justeras med hjålp av bultar så att cykeln balanseras



EN The resistance of the pedals can be adjusted: the water retention plate moves up and down by means of elastic screws, that adjust the resistance.

ES El pedal ajusta la resistencia: la placa de retención de agua se mueve hacia arriba y hacia abajo mediante unas tuercas elásticas, que ajustan la resistencia.

FR La pédale ajuste la résistance : la plaque de rétention d'eau se déplace vers le haut et vers le bas avec des écrous élastiques qui ajustent la résistance.

DE Das Pedal passt sich dem eingestellten Widerstand an. Die Wasserhalteplatte bewegt sich nach oben und unten, wobei elastische Schrauben den Widerstand regeln.

IT Il pedale regola la resistenza: la placca di tenuta dell'acqua si muove dall'alto verso il basso tramite dadi elastici, che regolano la resistenza.

NL De weerstand wordt via het pedaal aangepast: De waterweerstandsplaten kunnen naar boven en onder worden bijgesteld door middel van elastische moeren; hiermee wordt de weerstand vergroot of verkleind.

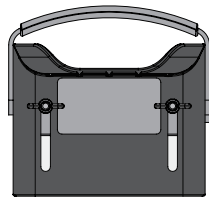
PT O pedal ajusta a resistênciac: a placa de retençãoc de água move-se para cima e para baixo mediante umas porcas elásticas, que ajustam a resistênciac.

DK Pedalernes modstand kan justeres: vandtilbageholdelsespladen bevæger sig op og ned ved hjælp af elastiske skruer, der justerer modstanden.

FI Polkimien vastusta voidaan säätää: veden pidätyslevy liikkuu ylös ja alas joustavien ruuvien avulla, jotka säätelevät vastusta.

NO Motstanden til pedalene kan justeres: vannretensjonsplaten beveger seg opp og ned ved hjelp av elastiske skruer som justerer motstanden.

SE Pedalmotståndet kan justeras: vattenretentionsplattan flyttas upp och ner med hjälp av elastiska skruvar, som justerar motståndet.



EN Maximum resistance

ES Resistencia máxima

FR Résistance maximale

DE Maximaler Widerstand

IT Resistenza massima

NL Maximale weerstand

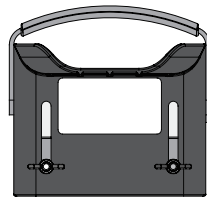
PT Resistência máxima

DK Maksimal modstand

FI Maksimivastus

NO Maksimal motstand

SE Maximalt motstånd



EN Minimum resistance

ES Resistencia mínima

FR Résistance minimale

DE Minimaler Widerstand

IT Resistenza minima

NL Minimale weerstand

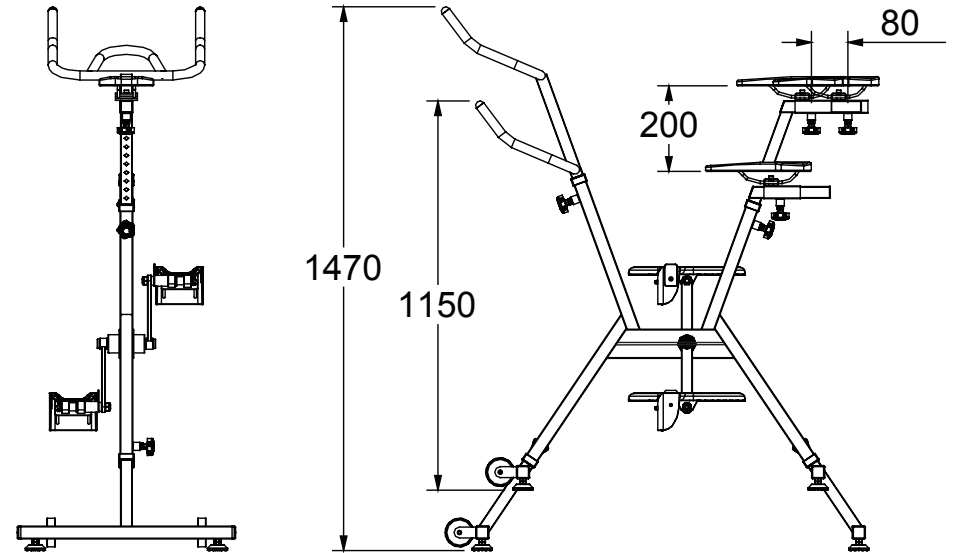
PT Resistência mínima

DK Minimumsmodstand

FI Minimivastus

NO Minimal motstand

SE Minsta motstånd



EN - GUARANTEE CERTIFICATE

1 GENERAL TERMS

- 1.1 In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- 1.2 The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- 1.3 In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- 1.4 If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- 1.5 The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- 1.6 In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- 1.7 If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- 1.8 This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

2 INDIVIDUAL TERMS

- 2.1 This guarantee covers the products referred to in this manual.
- 2.2 This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- 2.3 For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- 2.4 When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

3 LIMITATIONS

- 3.1 This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- 3.2 The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- 3.3 The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

ES - CERTIFICADO DE GARANTÍA

1 ASPECTOS GENERALES

- 1.1 De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- 1.2 El Periodo de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- 1.3 Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- 1.4 Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- 1.5 Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- 1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- 1.7 Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.

- 1.8 El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

2 CONDICIONES PARTICULARES

- 2.1 La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- 2.2 El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- 2.3 Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- 2.4 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

3 LIMITACIONES

- 3.1 La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- 3.2 No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- 3.3 La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales. Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

FR - CERTIFICAT DE GARANTIE 1 ASPECTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
 - 1.2 La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
 - 1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
 - 1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
 - 1.5 Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
 - 1.6 Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
 - 1.7 Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
 - 1.8 Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.
- ### 2 CONDITIONS PARTICULIÈRES
- 2.1 La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
 - 2.2 Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
 - 2.3 En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
 - 2.4 Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.
- ### 3 LIMITATIONS

3.1 La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme “consommateur”, toute personne qui achète le Produit à des fins qui n’entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.

3.2 Aucune garantie n’est concédée quant à l’usure normale due à l’utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.

3.3 La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l’objet d’un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n’étant pas d’origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d’une installation ou d’une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d’achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

DE - GARANTIEZERTIFIKAT

1 ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

1.1 In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie (“das Produkt”) entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.

1.2 Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.

1.3 Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.

1.4 Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.

1.5 Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.

1.6 Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.

1.7 Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.

1.8 Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

2 SONDERBEDINGUNGEN

2.1 Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.

2.2 Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.

2.3 Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.

2.4 Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

3 EINSCHRÄNKUNGEN

3.1 Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. “Verbraucher” sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.

3.2 Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühbirnen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.

3.3 In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

IT - CERTIFICATO DI GARANZIA

1 ASPETTI GENERALI

1.1 Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia (“il Prodotto”) non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.

1.2 Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all’acquirente.

1.3 Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l’acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.

1.4 Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l’acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.

1.5 Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.

1.6 Affinché la presente possa essere valida, l’acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.

1.7 Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all’acquirente, qualora quest’ultimo dichiara un difetto di conformità del medesimo, l’acquirente dovrà attestare l’origine e l’esistenza del difetto dichiarato.

1.8 Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

2 CONDIZIONI PARTICOLARI

2.1 La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.

2.2 Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell’ambito dei paesi dell’Unione Europea.

2.3 Per la validità di questa garanzia, l’acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.

2.4 Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

3 LIMITAZIONI

3.1 La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per “consumatori” s’intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell’ambito della sua attività professionale.

3.2 No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.

3.3 La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

NL - GARANTIECERTIFIKAAT

1 ALGEMENE ASPEKTEN

1.1 In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie (“het Produkt”) geen enkel defect vertoont op het moment van levering.

1.2 De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.

1.3 Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit

onmogelijk of buitensporig zou zijn.

1.4 Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsredukcie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.

1.5 Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.

1.6 Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.

1.7 Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defekten moeten kunnen aantonen.

1.8 Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

2 BIJZONDERE VOORWAARDEN

2.1 Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.

2.2 Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.

2.3 Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.

2.4 Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

3 BEPERKINGEN

PT - CERTIFICADO DE GARANTIA

1 CONDIÇÕES GERAIS

1.1 De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.

1.2 O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.

1.3 Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.

1.4 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.

1.5 As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.

1.6 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.

1.7 Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.

1.8 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

2 CONDIÇÕES PARTICULARES

2.1 A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.

2.2 O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.

2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.

2.4 No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

3 LIMITAÇÕES

3.1 A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se

por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.

3.2 A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.

3.3 Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

DK - GARANTIBEVIS

1 GENERELLE BETINGELSER

1.1 I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, der svarer til denne garanti ("produktet"), er i perfekt stand på leveringstidspunktet.

1.2 Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, hvor det leveres til køberen.

1.3 I tilfælde af fejl ved produktet, som køberen meddeler sælgeren i garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet for egen regning og hvor han finder det hensigtsmæssigt, medmindre dette er umuligt eller urimeligt.

1.4 Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om et forholdsmæssigt nedslag i prisen eller, hvis manglen er tilstrækkelig væsentlig, om ophævelse af købsaftalen.

1.5 De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det oprindelige produkt, men har en separat garanti.

1.6 For at denne garanti kan træde i kraft, skal køberen fremlægge bevis for købsdato og levering af produktet.

1.7 Hvis køberen efter seks måneder fra produktets levering meddeler en defekt ved produktet, skal vedkommende fremlægge bevis for den påståede defekts oprindelse og eksistens.

1.8 Dette garantibevis udstedes med forbehold af de rettigheder, der tilkommer forbrugerne i henhold til nationale bestemmelser.

2 INDIVIDUELLE BETINGELSER

2.1 Denne garanti dækker de produkter, der er omtalt i denne vejledning.

2.2 Dette garantibevis gælder kun i lande i Den Europæiske Union.

2.3 For at denne garanti kan være gældende, skal køberen nøje følge producentens anvisninger, der er indeholdt i den dokumentation, der følger med produktet, i de tilfælde, hvor det er relevant i henhold til produktets serie og model.

2.4 Når der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af visse dele eller komponenter i produktet, er garantien kun gyldig, hvis denne tidsplan er blevet overholdt.

3 BEGRÆNSNINGER

3.1 Denne garanti gælder kun for salg til forbrugere, idet der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, som ikke er relateret til erhvervsmæssige aktiviteter.

3.2 Der ydes ikke garanti for normal slitage som følge af brug af produktet. For så vidt angår dele, komponenter og/eller materialer, der kan bruges eller forbruges, såsom batterier, pærer osv. gælder bestemmelserne i den dokumentation, der følger med produktet.

3.3 Garantien dækker ikke de tilfælde, hvor produktet: (I) er blevet håndteret forkert, (II) er blevet repareret, serviceret eller håndteret af uautoriserede personer eller (III) er blevet repareret eller serviceret uden brug af originale reservedele. I tilfælde, hvor produktets defekt er et resultat af forkert installation eller opstart, gælder denne garanti kun, hvis nævnte installation eller opstart er omfattet af produktets salgskontrakt og er udført af sælgeren eller på dennes ansvar.

FI - TAKUUSERFTIFIKAATTI

1 YLEISET EHDOT

1.1 Myyjä takaa näiden ehtojen mukaisesti, että tuote, jota tämä takuu koskee ("Tuote") on toimitettaessa virheetön.

1.2 Tuotteen takuu-aika on kaksi (2) vuotta toimitusajankohdasta laskettuna.

- 1.3 Mikäli ostaja ilmoittaa takuuajan aikana myyjälle jostain viasta Tuotteessa, myyjällä on velvollisuus korjata tai vaihtaa Tuote omalla kustannuksellaan ja itse sopiviksi arvioimillaan tavoilla, ellei se ole mahdotonta tai kohtuutonta.
- 1.4 Jos Tuotetta ei voi korjata vai vaihtaa, ostajalla on oikeus vaatia suhteutettua hinnanalennusta tai, jos vika on tarpeeksi merkittävä, myyntisopimuksen purkamista.
- 1.5 Tämän takuun mukaisesti vaihdetut osat eivät pidennä alkuperäisen Tuotteen takuuaikaa, mutta niille annetaan erillinen takuu.
- 1.6 Jotta tämä takuu astuisi voimaan, ostajan on voitava esittää todistus Tuotteen ostopäivästä ja toimitusajankohdasta.
- 1.7 Jos ostaja ilmoittaa Tuotteessa olevasta viasta kuusi kuukautta toimituksen jälkeen, ostajan on voitava esittää todiste väitetyn vian alkuperästä ja olemassaolosta.
- 1.8 Tämä Takuusertifikaatti ei mitätöi kansallisia kuluttajansuojasääntöjä.
- 2 YKSILÖLLISET EHDOT
- 2.1 Tämä takuu kattaa tämän käyttöoppaan tuotteet.
- 2.2 Takuusertifikaatti on sovellettavissa vain EU-maissa.
- 2.3 Jotta takuu pysyisi voimassa ostajan on huolellisesti noudatettava Tuotteen mukana tulleissa asiakirjoissa olevia valmistajan ohjeita sikäli kuin se on sovellettavissa Tuotteen tuoteluokkaan ja malliin.
- 2.4 Jos Tuotteen tiettyjen osien vaihdolle, huollolle tai puhdistamiselle on annettu aikataulu, takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun tätä aikataulua on noudatettu.
- 3 RAJOITUKSET
- 3.1 Tämä takuu koskee vain myyntejä kuluttajille. "Kuluttajalla" tarkoitetaan henkilöä, joka hankkii Tuotteen itselleen eikä käytä sitä ammattimaisiin tarkoituksiin.
- 3.2 Takuu ei koske Tuotteen käytöstä johtuvaa normaalia kulumista. Kuluviin osien, komponenttien ja/tai materiaalien, kuten akkujen, lamppujen jne. osalta sovelletaan tuotteen toimituksen yhteydessä annetuissa asiakirjassa olevia kauppaehtoja.
- 3.3 Takuu raukeaa, jos Tuotetta on (I) käsitelty väärin (II) korjattu, huollettu tai käsitelty valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tai (III) korjattu tai huollettu käyttämättä alkuperäisiä osia. Jos Tuotteessa oleva vika johtuu virheellisestä asennuksesta tai käynnistyksestä, tämä takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun mainittu käynnistys sisältyy Tuotteen ostosopimukseen ja sen on suorittanut myyjä tai se on ollut myyjän vastuulla.

NO - GARANTISERTIFIKAT

1 GENERELLE VILKÅR

- 1.1 I henhold til disse bestemmelsene, garanterer selgeren at produktet som dekkes av denne garantien («Produktet») er i perfekt stand på leveringstidspunktet.
- 1.2 Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunktet det er levert til kjøperen.
- 1.3 Ved en eventuell defekt ved produktet som er varslet av kjøperen til selgeren i løpet av garantiperioden, vil selgeren være forpliktet til å reparere eller erstatte produktet for egen regning, og hvor han/hun måtte finne det passende, med mindre dette er umulig eller urimelig.
- 1.4 Hvis det ikke er mulig å reparere eller erstatte produktet, kan kjøperen be om et forholdsmessig avslag i prisen eller, hvis mangelen er tilstrekkelig betydelig, heving av salgskontrakten.
- 1.5 De erstattede eller reparerte delene under denne garantien vil ikke forlenge garantiperioden for det originale produktet, men vil ha en separat garanti.
- 1.6 For at denne garantien skal tre i kraft, må kjøperen fremlegge bevis på datoen for kjøp og levering av produktet.
- 1.7 Hvis kjøperen varsler om en mangel ved produktet etter seks måneder fra leveringen av produktet til kjøperen, må kjøperen fremlegge bevis for opprinnelsen og eksistensen av den påståtte mangelen.
- 1.8 Dette garantisertifikatet utstedes uten at det berører rettighetene for forbrukere i henhold til nasjonale forskrifter.
- 2 INDIVIDUELLE VILKÅR
- 2.1 Denne garantien dekker produktene det refereres til i denne håndboken.
- 2.2 Dette garantisertifikatet vil kun gjelde i EU-land.
- 2.3 For at denne garantien skal være effektiv, må kjøperen følge produsentens instruksjoner som er inkludert i dokumentasjonen som følger med produktet strengt i tilfeller der det er aktuelt i henhold til produktets rekkevidde og modell.

- 2.4 Når det er spesifisert en tidsplan for utskifting, vedlikehold eller rengjøring av visse deler eller komponenter av produktet, vil garantien kun være gyldig dersom denne tidsplanen er fulgt.

3 BEGRENSNINGER

- 3.1 Denne garantien vil kun gjelde for salg til forbrukere, hvor en «forbruker» forstås som en person som kjøper produktet for formål som ikke er relatert til dennes profesjonelle aktiviteter.
- 3.2 Normal slitasje som følge av bruk av produktet dekkes ikke av garantien. Med hensyn til forbruksvarer eller forbruksdeler, -komponenter og/eller -materialer som batterier, lyspærer osv. vil bestemmelsene i dokumentasjonen som følger med produktet gjelde.
- 3.3 Garantien dekker ikke tilfeller der produktet; (I) har blitt håndtert feil; (II) har blitt reparert, betjent eller håndtert av ikke-autoriserte personer eller (III) har blitt reparert eller betjent uten å bruke originale deler. I tilfeller hvor mangelen på produktet er et resultat av feil installasjon eller oppstart, vil denne garantien kun gjelde når nevnte installasjon eller oppstart er inkludert i salgskontrakten for produktet og er utført av selgeren eller under dennes ansvar.

SE – GARANTICERTIFIKAT

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- 1.1 I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att den produkt som denna garanti gäller för ("produkten") är i perfekt skick vid leverans.
- 1.2 Garantitiden för produkten är två (2) år från då den levereras till köparen.
- 1.3 Vid händelse av en defekt på produkten som meddelas av köparen till säljaren under garantitiden är säljaren skyldig att reparera eller byta ut produkten, på egen bekostnad och där hen finner det lämpligt, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- 1.4 Om det inte går att reparera eller byta ut produkten kan köparen be om en proportionerlig reduktion av priset, eller, om defekten är tillräckligt stor, uppsägning av köpeavtalet.
- 1.5 De utbytta eller reparerade delarna under denna garanti innebär ingen förlängning av garantiperioden för den ursprungliga produkten, utan de får en egen separat garanti.
- 1.6 För att denna garanti ska träda i kraft måste köparen uppvisa bevis på datum för när produkten inköptes och levererades.
- 1.7 Om köparen, sex månader efter att produkten levererats till köparen, meddelar en defekt på produkten måste köparen bevisa ursprunget till och förekomsten av defekten.
- 1.8 Detta garantiintyg utfärdas utan att det påverkar konsumenternas rättigheter enligt nationell lagstiftning.
- 2 SÄRSKILDA VILLKOR
- 2.1 Garantin gäller för de produkter som nämns i denna manual.
- 2.2 Detta garanticertifikat gäller endast i EU:s medlemsländer.
- 2.3 För att denna garanti ska träda i kraft måste köparen strikt följa tillverkarens instruktioner som medföljer den dokumentation som ges tillsammans med produkten, då det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- 2.4 Om det finns angivet ett tidsschema för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter på produkten gäller endast garantin om detta tidsschema har följts.
- 3 BEGRÄNSNINGAR
- 3.1 Denna garanti gäller endast för försäljning som gjorts till en kund, där kunden är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamma aktiviteter.
- 3.2 Normalt slitage som härrör från att produkten använts går inte under garantin. När det gäller förbrukningsartiklar och/eller -material, som batterier, glödlampor etc., gäller de villkor som finns i den dokumentation som medföljde produkten.
- 3.3 Garantin gäller inte i de fall då produkten (I) har hanterats felaktigt, (II) har reparerats, servats eller hanterats av ej auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att originalreservdelar har använts. I de fall då defekten på produkten är ett resultat av felaktig installation eller uppstart gäller garantin endast då sagd installation eller uppstart är inkluderad i köpeavtalet för produkten och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, CONTACT US!		www.grepool.com
SI TIENES ALGUN PROBLEMA, ¡CONSULTENOS!	España	www.grepool.com
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER!		www.grepool.com
BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN	Deutschland	0800 952 49 72 info-germany@gre.es
PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA, INTERPELLATECI!	Italia	800 781 592 www.grepool.com
MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN, ... ¡RAADPLEEG ONS!	Nederlands Belgie	+31 513 62 66 66 service@aqua-fun.info
EM CASO DE PROBLEMA, ¡CONSULTAR-NOS!	Portugal	www.grepool.com
HAR DU PROBLEMER, SÅ KONTAKT OS!	Danish	www.grepool.com
JOS SINULLA ON ONGELMIA, OTA MEIHIN YHTEYTTÄ!	Finnish	www.grepool.com
KONTAKT OSS OM DU OPPLEVER PROBLEMER!	Norwegian	www.grepool.com
KONTAKTA OSS OM DU HAR PROBLEM ELLER FRÅGOR!	Sverige	www.grepool.com

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern.
Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso

Vi forbeholder os retten til at ændre alle eller dele af artiklerne eller indholdet af dette dokument uden forudgående varsel.

Pidätämme oikeuden muuttaa tämän asiakirjan sisältöä kokonaan tai osittain ilman ennakkovaroitusta.

Vi forbeholder oss retten til å endre hele eller deler av artiklene eller innholdet i dette dokumentet, uten forvarsel.

Vi förbehåller oss rätten att ändra alla eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument, utan föregående meddelande.



DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR - VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR - FORHANDLES AF - JAKELIJA - DISTRIBUERT AV - DISTRIBUERAS AV:

MANUFACTURAS GRE, S.A. ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA N° Reg. Ind. 48-06762

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ AU CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC - FREMSTILLET I KINA - VALMISTETTU KIINASSA - LAGET I KINA - MADE IN CHINA